

2.4. MARCIAL, Epigramas 2.7. El fanfarrón Átalo Marcial critica a Átalo, que presume de hacer todo tipo de actividades. Sin embargo, las hace todas medianamente, con gracia, pero ninguna bien.

U.p. CC CD V.p. Vocativo CC
Declamas *belle*, *causas* *agis*¹, *Attale*², *belle*.
 2ª sg. pres. ind. act. Adv. ac. pl. f. 2ª sg. pres. ind. act. Voc. sg. m. Adv.

CD CD V.p.
historias bellas, *carmina bella* *facis*;
 ac. pl. f. ac. pl. n. 2ª sg. pres. ind. act.

U.p. CC CD CD CC
componis *belle* *mimos*, *epigrammata* *belle*.
 2ª sg. pres. ind. act. Adv. ac. pl. m. ac. pl. n. Adv.

Atr. Atr. U.p. Atr.
Bellus grammaticus, *bellus es astrologus*,
 nom. sg. m. nom. sg. m. 2ª sg. pres. ind. act. nom. sg. m.

⊗¹ 2ª sg. pres. ind. act.

Nx CC U.p. Nx U.p. Vocativo CC
et *belle* *cantas* *et* *saltas*, *Attale*, *belle*.
 Conj. Adv. 2ª sg. pres. ind. act. Conj. 2ª sg. pres. ind. act. Voc. sg. m. Adv.

Atr. U.p. CC CN Atr. U.p. CC CN
Bellus es arte lyrae, *bellus es arte pilae*.
 nom. sg. m. ⊗¹ 2ª gen. sg. f. nom. sg. m. ⊗¹ 2ª gen. sg. f.

⊗² abl. sg. f.

0 Sub. Concesiva
 CD CC Nx U.Sub. V.p. CC CD CC
Nil *bene* *cum* *facias*, *facias* *tamen* *omnia* *belle*.
 indecl. Adv. Conj. 2ª sg. pres. subj. act. 2ª sg. pres. subj. act. Adv. ac. pl. n. Adv.

⊗³ ⊗⁴
 U.p. U.Sub. Atr. U.Sub. Atr. U.p. Atr.
vis *dicam* *quid sis*? *Magnus es ardalio*.
 2ª sg. pres. ind. act. 1ª sg. pres. subj. act. nom. sg. n. 2ª sg. pres. subj. act. nom. sg. m. ⊗¹ nom. sg. m.

⊗³ 0 Sub. Completiva (sin conj.) - CD.

⊗⁴ 0 Sub. Completiva (Interrogativa indirecta) - CD

Notas:

1-. *causas agis*: "ejerces como abogado".

2-. *Attalus*, -i: Átalo.

3-. *nil* = *nihil*

4-. *vis dicam* = *vis ut dicam*

5-. *ardalio*: "mequetrefe".

Traducción:

Declamas graciosamente, ejerces como abogado, Átalo, graciosamente;
 haces historias graciosas, poemas graciosos;
 compones mimos graciosamente, epigramas graciosamente.
 Eres un bello gramático, un bello astrólogo,
 y cantas graciosamente y bailas, Átalo, graciosamente.
 Eres gracioso en el arte de la lira, eres gracioso en el arte de la pelota.
 Aunque no haces nada bien, haces sin embargo todo con gracia:
 ¿quieres que diga qué eres? Eres un gran mequetrefe